Information governance (IG) and eDiscovery procedures face mounting pressure from the dramatic growth of electronically stored information (ESI). Social business applications, while facilitating communication, have increased demand for eDiscovery solutions involving electronic discovery for social media outlets. Legal standards and rules governing eDiscovery requirements have also contributed to the rise in litigation and associated legal costs.

Within this environment, LOTE (Languages Other Than English) documents, including data collection, processing and reviewing can pose major challenges, especially when ensuring the mandatory confidentiality of eDiscovery procedures, as these typically preclude online translation services. Organizations need to search for and find relevant documents in the appropriate languages whilst controlling costs and maximizing productivity, so time-intensive human translation is not usually an option and the need for viable machine translation solutions becomes all the more apparent.

How SYSTRAN helps

SYSTRAN facilitates Big Data analysis whilst ensuring information security. SYSTRAN provides an on-site centralized translation server that offers secure, real-time translation and together with the SYSTRAN Linguistic Development Kit, so all your multi-language data can be transferred into manageable and searchable forms.

With SYSTRAN, you can quickly process large volumes of multilingual content for eDiscovery and digital forensics purposes. Once integrated in an eDiscovery solution you can:

- Automatically detect languages contained within a collection
- Easily categorize content for possible translation
- Produce documents and maintain accuracy in 45+ languages
- Analyze any document format – user-generated, social media or web content

Ensure information security: All your sensitive information and intellectual property stay secure because your data and translations never leave your network; this not only prevents data leakage but also guarantees regulatory compliance.

Reduce translation costs: The use of automated language identification and automated translation reduces the need for localization or human translation, therefore lowering costs.

Quickly translate large volumes of content: SYSTRAN’s high performance and scalable architecture delivers fast translations, allowing you more time to analyze information and develop a winning legal strategy.

Make your eDiscovery software smarter: Enhance your eDiscovery software with linguistic functionalities like translation, Named Entity Recognition and Domain Detection, found in the SYSTRAN Linguistic Development Kit.
SYSTRAN linguistic technologies: accelerate your data identification and understanding

For decades SYSTRAN has been at the forefront of linguistics and natural-language processing. SYSTRAN also offers a Linguistic Development Kit (LDK) which lets developers embed linguistic services in OEM mode. The LDK features a set of key linguistic libraries, listed below, in all the SYSTRAN supported languages.

- Document Filtering
- Language Identification
- Segmentation and Tokenization
- Language Normalization
- Document Classification
- Named Entity Recognition
- Dictionary
- Morphological Analysis
- Syntactic Analysis
- Transliteration
- Word Sense Disambiguation

To help you manage more document formats, OCR (optical character recognition) and ASR (Automated Speech Recognition) technologies can easily be combined with SYSTRAN.

SYSTRAN Enterprise Server: the only comprehensive solution able to meet the full range of translation needs.

It consists of:
- A translation server installed on premises, providing real-time translations for immediate understanding in a secure environment.
- An online translation portal where users can instantly translate texts, emails, Web pages, RSS feeds and documents (TXT, DOC, DOCX, PPTX, XLSX, PDF, HTML, XLM, OpenOffice).
- Toolbar add-ons which allow quick access to user-friendly translation tools integrated within MS Office Suite and major Internet browsers.
- Open APIs (REST, SOAP) offer easy integration of SYSTRAN Machine Translation (MT) into any eDiscovery software platforms.

SYSTRAN Relativity Connector provides a bridge between Relativity, the industry leader in eDiscovery software developed by kCura, and SYSTRAN Enterprise Server, allowing you to securely translate confidential information in real-time. The Connector provides features for translating a single document or multiple documents within Relativity. These include:

- Context menu item - for translating a single document
- Mass action item - for translating multiple documents
- Automatic document language detection - ability to specify and detect language
- Translation request reports - (status, start/end times, username) for single or all workspaces

All translations are performed using the Extracted Text field and stored in the Translated Extracted Text field.

About SYSTRAN

For over four decades, SYSTRAN has been the market leader in language-translation products and solutions. With the ability to facilitate communication in 130+ language combinations, SYSTRAN is the leading choice of global companies, defense and security organizations and language service providers. SYSTRAN is headquartered in Seoul with offices in Daejeon, South Korea; Paris, France; and San Diego, USA.